ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 29 novembre 1976, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les redevances à percevoir par la Régie des Voies aériennes", a donné le 1er décembre 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e november 1976 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de vergoedingen te heffen door de Regie der Luchtwegen", heeft de 1e december 1976 het volgend advies gegeven :

Le projet ne soulève que les deux observations suivantes :

Au préambule, alinéa 1er, la référence aux articles 32 et 37 de la loi du 27 juin 1937 est inutile, ces articles concernant des sanctions pénales ou administratives.

A l'article 17, les mots "sous réserve de la disposition qui suit" doivent être remplacés par "sous réserve de l'article 18".

Bij het ontwerp zijn alleen de volgende twee opmerkingen te maken :

In het eerste lid van de aanhef is de verwijzing naar de artikelen 32 en 37 van de wet van 27 juni 1937 overbodig, want die artikelen hebben betrekking op strafrechtelijke of administratieve sancties.

In artikel 17 moeten de woorden "onder voorbehoud van de volgende bepaling" worden vervangen door de woorden "onder voorbehoud van artikel 18".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.